



АУДИО-ВИДЕО И  
БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

**VT-6605 BK**

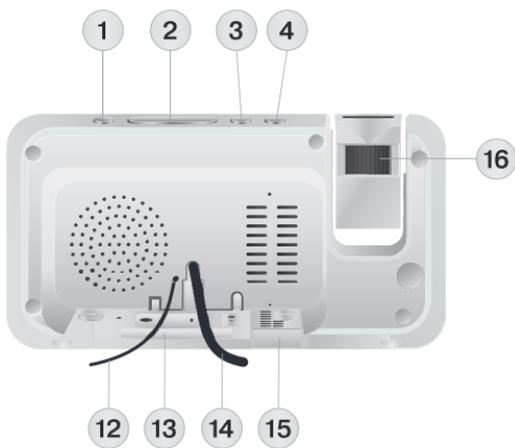
Clock radio

Радиочасы

## Инструкция по эксплуатации

<b>GB</b> Manual instruction	<b>3</b>
<b>RUS</b> Инструкция по эксплуатации	<b>9</b>
<b>UA</b> Інструкція з експлуатації	<b>17</b>
<b>KZ</b> Пайдалану нұсқасы	<b>25</b>
<b>UZ</b> Foydalanish qoidalari	<b>32</b>

[www.vitek.ru](http://www.vitek.ru)



**РАДИОЧАСЫ**

**Описание**

1. Кнопка включения/выключения радио и выключения будильника /ALARM OFF»
2. Кнопка повтора сигнала будильника/автоматического выключения радио/настройки яркости дисплея/перевода часов на зимнее/летнее время «SNOOZE/SLEEP/DIMMER/DST»
3. Кнопка поворота проецируемого изображения на 180° «180°FLIP»
4. Кнопка включения/выключения проектора «PROJECTION ON/OFF»
5. Проектор
6. Дисплей
7. Кнопка программирования и переключения запрограммированных радиостанций/настройки таймера обратного отсчёта /MEM/M+/NAP»
8. Кнопка уменьшения частоты настройки радио/настройки текущего времени/отображения текущей даты/ включения и выключения режима последовательного отображения «◀◀/Y-M-D/□»
9. Кнопка увеличения частоты настройки радио/настройки текущего времени/автоотключения дисплея «▶▶/DISPLAY AUTO OFF»
10. Кнопка уменьшения громкости радио /включения, настройки первого будильника «/1»
11. Кнопка увеличения громкости радио +/включения, настройки второго будильника «/2»
12. Провод FM-антенны
13. Крышка батарейного отсека резервного питания

14. Сетевой шнур
15. Этикетка
16. Регулятор фокусировки проектора «FOCUS»

**МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед первым включением устройства убедитесь в том, что напряжение в электрической сети соответствует напряжению питания устройства.
- Перед использованием прибора внимательно осмотрите сетевой шнур и убедитесь в том, что он не повреждён. Не используйте устройство, если имеются повреждения сетевого шнура или вилки сетевого шнура, если устройство работает с перемещениями, а также после падения устройства.
- Во избежание пожара или поражения электрическим током не подвергайте устройство воздействию дождя или влаги, не размещайте это устройство в условиях повышенной влажности (около ванн, ёмкостей с водой, кухонных раковин, стиральных машин, рядом с плавательным бассейном, в сырых подвалах и т.д.).

## РУССКИЙ

Не допускайте попадания капель или брызг на устройство.

- Устройство необходимо разместить на ровной устойчивой поверхности и вдали от оборудования с сильными магнитными полями, например, вдали от видео-, аудиомагнитофонов или больших колонок, т.к. силовые линии магнитного поля от этих устройств могут вызвать помехи в работе устройства.
- Не размещайте устройство вблизи источников тепла, таких как, например, радиаторы, электрообогреватели, духовки, а также в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей, чрезмерному запылению, вибрации или механическим ударам. Не ставьте на устройство источники открытого пламени, такие как свечи.
- Не погружайте сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Не прикасайтесь к корпусу прибора или к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Не допускайте соприкосновения сетевого шнура с горячими поверхностями или острыми кромками мебели.
- Во избежание пожара или поражения электрическим током не допускайте перегрузки электрических розеток или удлинителей.
- Установите устройство таким образом, чтобы в случае неисправности вилку сетевого шнура можно было немедленно вынуть из розетки.
- Для дополнительной защиты устройства во время грозы, а также в тех случаях, когда вы не собираетесь использовать устройство в течение длительного времени, отключите устройство от электрической розетки. Это исключит выход устройства из строя из-за ударов молнии или скачков напряжения в электросети.
- При отключении устройства беритесь непосредственно за вилку сетевого шнура, ни в коем случае не тяните за шнур.
- Во избежание удара электрическим током не открывайте корпус устройства самостоятельно. Не ремонтируйте прибор и не вносите в него изменения. При обнаружении неисправностей отключите прибор от электрической сети и обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Устройство следует устанавливать в местах с достаточной вентиляцией. Не закрывайте вентиляционные отверстия прибора.
- Не допускайте попадание посторонних предметов в отверстия устройства.
- Не соединяйте FM-антенну с наружной антенной.
- Не разрешайте детям прикасаться к корпусу прибора и к сетевому шнуру во время работы.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.
- Дети старше 8 лет и люди с ограниченными возможностями могут пользоваться устройством лишь в том случае, если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безо-

пасность, при условии, что им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.

- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования прибора в качестве игрушки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

**Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой.

**Опасность удущья!**

- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

*УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ*

**ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ**

*После транспортировки или хранения устройства в холодных (зимних) условиях необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.*

- Полностью распакуйте устройство и удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Перед включением убедитесь в том, что напряжение в элек-

трической сети соответствует напряжению питания устройства.

**Подключение питания**

- Прибор оборудован встроенной батарейной системой резервного питания, которая в случае отключения электроэнергии позволяет сохранить настройки текущего времени, таймера, будильника и запрограммированные радиостанции. Как только напряжение в сети восстанавливается, устройство переключается на питание от электрической сети.

**Примечание:** *Срабатывание будильника происходит только при наличии напряжения в электрической сети.*

- Откройте крышку батарейного отсека (13), предварительно открутив фиксирующий винт. Установите элемент питания «CR2032» (не входит в комплект поставки) «плюсом» вверх.
- Закройте крышку батарейного отсека (13) и закрутите вин.
- Для подключения устройства к электрической сети вставьте вилку сетевого шнура (14) в электрическую розетку.
- Скачок напряжения в электросети или электростатический разряд могут стать причиной сбоя в работе устройства. В таком случае отключите устройство от электрической сети и извлеките элемент питания. Спустя 5 минут установите элемент питания на место (см. выше) и включите устройство.

**Внимание!**

Протечка элемента питания может стать причиной травм или повреж-

## РУССКИЙ

дения устройства. Чтобы избежать повреждения, следуйте приведённым ниже рекомендациям:

- устанавливайте элемент питания, соблюдая полярность («плюсом» вверх);
- вынимайте элемент питания, если устройство не будет использоваться в течение длительного времени;
- не разбирайте элемент питания, не подвергайте его воздействию высокой температуры;
- своевременно меняйте элемент питания.

### РЕЖИМ ОТОБРАЖЕНИЯ ВРЕМЕНИ

#### Настройка даты и времени

- Вставьте вилку сетевого шнура (14) в электрическую розетку.
- Нажмите и удерживайте кнопку (7) «», на дисплее будет мигать цифровое обозначение года.
- Кнопками (8) «» и (9) «» установите год.
- Нажмите на кнопку (7) «», будет мигать цифровое обозначение месяца.
- Кнопками (8) «» и (9) «» установите месяц.
- Нажмите на кнопку (7) «», будет мигать цифровое обозначение дня.
- Кнопками (8) «» и (9) «» установите день.
- Нажмите на кнопку (7) «», будет мигать символ формата отображения времени: 24 часа («24Hr») или 12 часов («12Hr»).
- Кнопками (8) «» и (9) «» выберите формат отображения времени (12 часов или 24 часа).

- Нажмите на кнопку (7), на дисплее будут мигать цифры часа.
- Установите нужный час кнопками (8) «» и (9) «».

**Примечание:** При отображении времени в формате 12 часов («12Hr»), для установки времени после полудня последовательно нажимайте на кнопку (8) «» и (9) «» до появления индикатора «PM» на дисплее (6).

- Нажмите на кнопку (7) «», на дисплее будут мигать показания времени в минутах.
- Установите время в минутах кнопками (8) «» и (9) «».
- Для сохранения настроек нажмите на кнопку (7) «».

**Примечание:** Если в течение 30 секунд во время настройки не будут нажаты кнопки (8) «» и (9) «», произойдёт возврат в режим отображения текущего времени.

#### Отображение даты и времени

- Чтобы просмотреть дату в режиме отображения времени, последовательно нажимайте на кнопку (8) «Y-M-D/».
- Чтобы включить режим автоматического последовательного отображения даты и времени, нажмите и удерживайте кнопку (8) «Y-M-D/» до появления на дисплее символа «ON». Показания текущего времени и даты (год, месяц и день) будут последовательно сменяться на дисплее (6).
- Для отключения режима последовательного отображения нажмите и удерживайте кнопку (8) «Y-M-D/» до появления на дисплее символа «OFF».

## Перевод часов на зимнее/ летнее время

- В режиме отображения времени нажмите на кнопку (2) «DST» и удерживайте её в течение 3 секунд для перевода часов на летнее время (+1 час).
- Для возврата к зимнему времени нажмите и удерживайте кнопку (2) «DST» в течение 3 секунд.

## Настройка будильников

**Примечание:** Если в качестве сигнала пробуждения вы хотите выбрать радио, то предварительно настройтесь на требуемую радиостанцию (см. «Приём радиостанций»).

- В режиме отображения времени нажмите на кнопку (10) «» один раз, на дисплее будут отображаться настройки будильника.
- Пока отображаются настройки будильника, повторно нажмите и удерживайте кнопку (10) «». На дисплее начнут мигать цифры часа.
- Установите нужное значение часа кнопками (8) «» и (9) «».
- Нажмите на кнопку (10) «», на дисплее будут мигать цифры минут.
- Выберите нужное значение минут кнопками (8) «» и (9) «».
- Нажмите на кнопку (10) «», на дисплее будут мигать символы повтора будильника по дням недели.
- Кнопками (8) «» и (9) «» установите режим повтора будильника: «1-1» – без повтора, «1-5» – будильник срабатывает с понедельника по пятницу,

«1-7» – повтор сигнала будильника семь дней в неделю, «6-7» – повтор сигнала будильника в субботу и воскресенье.

- Если вы установили режим «1-1» (без повтора), нажмите на кнопку (10) «» и кнопками (8) «» и (9) «» установите день недели, когда сработает будильник: «1» – понедельник, «2» – вторник и т.д.
- Нажмите на кнопку (10) «», будут мигать символы сигнала будильника.
- Кнопками (8) «» и (9) «» выберите нужный тип сигнала: звуковой сигнал (символ «bu») или радио (отображается частота настройки).
- Если в качестве сигнала будильника вы выбрали радио, нажмите на кнопку (10) «», на дисплее будут мигать символы уровня громкости (от «1» до «15»).
- Кнопками (8) «» и (9) «» настройте требуемый уровень громкости.
- Для завершения настройки первого будильника нажмите на кнопку (10) «».
- Для просмотра времени срабатывания будильника нажмите на кнопку (10) «», настройки будильника будут отображаться на дисплее (6) в течение 5 секунд.
- Для установки второго будильника (кнопка (11) «») выполните действия, описанные выше.

**Примечание:** Если во время настройки будильников вы не нажмете на кнопки (8) «» и (9) «» в течение 30 секунд, произойдет возврат в режим отображения текущего времени.

## РУССКИЙ

### Включение/выключение будильников

- Чтобы включить будильник, в режиме отображения времени нажмите и удерживайте соответствующую кнопку (10) «»/(11) «» до появления на дисплее соответствующего индикатора.
- Чтобы выключить будильник, в режиме отображения времени нажмите и удерживайте соответствующую кнопку ещё раз. Индикатор будильника погаснет.

### Повтор сигнала будильника

- Сигнал будильника можно отключить на 9 минут нажатием кнопки (2) «SNOOZE/SLEEP». Индикатор выбранного будильника будет мигать, через 9 минут сигнал будильника повторится.
- Для отключения звукового сигнала нажмите на кнопку соответствующего будильника (10) «»/(11) «» или на кнопку (1) «ALARM OFF».

**Примечание:** Сигнал будильника/радио будет звучать в течение 30 минут, если вы не нажмёте никаких кнопок.

### Настройка яркости дисплея

В режиме отображения времени последовательно нажимайте на кнопку (2) «DIMMER».

### Автоматическое отключение дисплея

**Примечание:** Данная функция не является активной в режиме радио.

- Для активации функции нажмите и удерживайте кнопку (9) «DISPLAY AUTO OFF» до появления на дисплее (6) индикатора «».

Через 15 секунд дисплей погаснет. Для кратковременного отображения времени нажмите на любую кнопку.

- Чтобы отключить функцию, в режиме отображения времени нажмите и удерживайте кнопку (9) «DISPLAY AUTO OFF» до тех пор, пока индикатор «» не погаснет.

### Таймер обратного отсчёта

- В режиме отображения времени нажмите на кнопку (7) «MEM/M+/NAP», на дисплее появится символ «p90», что означает срабатывание таймера через 90 минут.
- Последовательно нажимая на кнопку (7) «MEM/M+/NAP», установите время срабатывания таймера от 10 до 90 минут с шагом в 10 минут.
- Через 5 секунд устройство сохранит настройки и вернётся в режим отображения текущего времени.
- Для просмотра оставшегося времени нажмите на кнопку (7) «MEM/M+/NAP» один раз.
- По истечении заданного времени прозвучит звуковой сигнал, для отключения которого нажмите на кнопку (1) «».
- Для отключения таймера последовательно нажимайте на кнопку (7) «MEM/M+/NAP» до появления на дисплее символа «OFF» или включите радио, нажав на кнопку (1) «».

### РЕЖИМ РАДИО

**Примечание:** Электромагнитные помехи могут оказывать влияние на работу устройства. В этом случае

отключите устройство от источников питания, а затем подключите снова. При необходимости переместите или передвиньте прибор.

### Приём радиостанций

- Подключите устройство к электрической сети и нажмите на кнопку (1) .
- При помощи кнопок (8) «◀◀» и (9) «▶▶» настройтесь на желаемую радиостанцию.

**Ручная настройка:** последовательно нажимайте на кнопки «(8) «◀◀» и (9) «▶▶» для выбора желаемой радиостанции с шагом 0,1 МГц в режиме FM.

**Автоматический поиск:** нажмите и удерживайте кнопку (8) «◀◀» и (9) «▶▶» более 2 секунд. Тюнер начнет сканирование и автоматически остановит сканирование при нахождении ближайшего сильного сигнала от радиостанции.

- Для выключения радио нажмите на кнопку (1) .

### Антенна (12)

Выберите положение проводной антенны (12) для наиболее качественного приема.

### Регулировка уровня громкости

Для установки желаемого уровня громкости используйте кнопки (10) «» и (11) «».

### Программирование радиостанций

Вы можете настроить и сохранить 10 радиостанций в диапазоне FM.

- Настройтесь на радиостанцию, которую вы хотите запрограммировать.
- Нажмите и удерживайте кнопку (7) «MEM/M+/NAP» до появления мигающего символа «P--».

- Последовательно нажимая на кнопки (8) «◀◀» и (9) «▶▶», выберите номер ячейки программирования.
- Нажмите ещё раз на кнопку (7) «MEM/M+/NAP», чтобы сохранить выбранные настройки.
- Чтобы выбрать одну из предварительно запрограммированных радиостанций, в режиме радио последовательно нажимайте на кнопку (7) «MEM/M+/NAP».

### Автоматическое выключение радио

Вы можете установить время, по истечении которого произойдет автоматическое выключение радио.

- В режиме радио нажмите на кнопку (2) «SNOOZE/SLEEP». На дисплее отобразятся символы «90», что означает автоматическое отключение радио через 90 минут.
- Установите время автоотключения: 90, 60, 30 или 15 минут, последовательно нажимая на кнопку (2) «SNOOZE/SLEEP».
- Для отключения функции последовательно нажимайте на кнопку (2) «SNOOZE/SLEEP» до появления на дисплее символа «OFF» или выключите радио, нажав на кнопку (1) .

### ПРОЕКЦИРОВАНИЕ ТЕКУЩЕГО ВРЕМЕНИ

#### Примечания:

*Устройство проецирует изображение на потолок или стену затемнённой комнаты. Расстояние проецирования составляет 90–270 см.*

*Электромагнитные помехи могут оказывать влияние на работу устройства. В этом случае отключите*

## РУССКИЙ

устройство от источников питания, а затем подключите снова. При необходимости переместите или передвиньте прибор.

- Включите проектор, нажав на кнопку (4) «PROJECTION ON/OFF», выберите необходимое положение проектора (5).
- Для фокусировки изображения используйте регулятор (16) «FOCUS».
- Для поворота изображения на 180° нажмите на кнопку (3) «180° FLIP».
- Для отключения проектора нажмите на кнопку (4) «PROJECTION ON/OFF».

### Чистка и уход

- Перед чисткой отключите устройство от электрической сети.
- Для чистки устройства используйте мягкую ткань.
- Запрещается для чистки использовать жидкие или аэрозольные чистящие средства.

### Хранение

- Прежде чем убрать устройство на хранение, произведите его чистку.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

### Комплект поставки

Радиочасы – 1 шт.  
Инструкция – 1 шт.

### Технические характеристики

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц  
Резервное питание: элемент питания типа «CR2032», 3В Ø 20.0 × 3.2мм  
Диапазон принимаемых частот FM: от 87,5 МГц до 108 МГц  
Максимальная потребляемая мощность: 5 Вт

*Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления*

### Срок службы прибора – 3 года



*Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмБХ, Австрия  
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия  
Сделано в Китае.



© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2014  
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2014